

UGLITA


The
J.J. Uglund
Companies


nymo



Naming of the PSV Juanita

The first PSV of the Salt 100 design, fixed on a two-year TC with options to Statoil, was named on 20 May. Page 10-13.

Uglen with new lifting capacity

HLV Uglen's lifting capacity has been upgraded from 600 to 800 tonnes. The strong lady is ready for many years of service. Page 16.

New subsea contract to AS Nymo

Nymo has been awarded a subsea contract and a 5-year frame agreement for subsea structures for the Alvheim field. Page 5.



UGLITA

P.O. Box 128
N-4891 Grimstad - Norway
E-mail: uglita@jjuc.no

A/S Uglands Rederi
Ugland Bulk Transport A/S
Ugland Offshore AS
Ugland Shipping AS
Ugland Marine Services AS
Ugland Construction AS
A.S Nymo

Innhold/Contents:

Nye kontrakter/New contracts	2
Statoil kontrakt/Statoil contract	3
Bøyla prosjektet/The Bøyla project	4
Ny subsea-kontrakt/New subsea contract	5
Dager uten LTI/Days without LTI	6
LTIF 2013	7
Safety Award 2013	8
Celebert besøk /Distinguished visitors	9
Dåp/Naming PSV Juanita	10-13
Ugland Circle of Wives	14-15
HLV Uglen oppgradering/upgrading	16
Utplassering/Placement - HLV Uglen	17
Mannskapskonferanse/Officers' and Crew Conference, Grimstad	17
Salg av/Sale of MV Livanita	18
Officerskonferanse /Officers' Conference	19
Personallytt/Staff News	20-21
Heder til Ugland-ansatte/ Honour to Ugland staff	22
Company Sports - Spinning	23
The JJ Ugland Memorial Scholarships	24
November welfare arrangement	25
Samarbeid/Cooperation Nymo-Akademia	26
Rechto Cup - Aalborg	27
Trainee besøk/visit Star Norita	28-29
Gullklokker til Nymo-ansatte/ Gold watches to Nymo employees	30
Uteksaminerte kadetter/ Cadet Graduation	31

Editorial committee: Kari Sodeland (Leader),
Ingrid Rasmussen, Berit J. Boye, Eva Svantesen
Translation & Design: Kari Sodeland
Print: Birkeland Trykkeri A/S

Nye kontrakter/New contracts



I løpet av første halvdel av 2014 har vi blitt tildelt flere viktige kontrakter, bl.a. en kontrakt med Statoil for vårt PSV nybygg Juanita samt en langsiktig Nymo-kontrakt for subsea-strukturer til Alveimfeltet.

Fornyelsen av bulkflåten forsetter. I januar 2013 signerte det 50%-eide selskapet UM Bulk AS en kontrakt med Tsuneishi Shipbuilding Co., Ltd. for bygging av to TESS 58 bulkskip for levering i 2014 og 2015. Ytterligere fire skip på 60.000-63.000 dwt er kontrahert ved japanske verksteder for levering i 2016-2017. Som et ledd i fornyelsen av bulkflåten, ble MS Livanita, bygget i 1997, solgt i februar 2014.

HLV Uglen er nylig bygget om ved AS Nymo hvor fartøyets løftekapasitet ble oppgradert fra 600-800 tonn. Fartøyet er i meget god stand og vil betjene markedet i mange år fremover.

Helse, miljø og sikkerhet er godt forankret i alle ledd i vår organisasjon. Våre dyktige medarbeidere har høy fokus på forebyggende virksomhet, og det arbeides kontinuerlig med forbedring av arbeidsrutiner for å unngå skader og øke effektiviteten.

En løsningsorientert stab, høyt kundefokus, solid økonomi og gode samarbeidspartnere er et godt fundament for fortsatt lønnsom drift.

During the first six months of 2014 we have been awarded several important contracts, among others a contract with Statoil for our PSV newbuilding Juanita and a long-term Nymo contract for subsea structures for the Alveim field.

The renewal of the bulk fleet continues. In January 2013, the 50% owned company UM Bulk AS signed a contract with Tsuneishi Shipbuilding Co., Ltd. for the construction of two TESS 58 bulk carriers for delivery in 2014 and 2015. Another four 60,000-63,000-dwt vessels have been contracted at Japanese yards for delivery in 2016-2017. In accordance with the company's fleet renewal strategy, the 1997-built bulker Livanita was sold in February 2014.

HLV Uglen's lifting capacity was recently upgraded at AS Nymo from 600 -800 tonnes. The vessel is in very good shape and will serve the market for many years to come.

Environment, health and safety best practices are well integrated throughout the entire organisation. Our skilled staff has a high focus on preventive action and works continuously to improve work procedures and routines in order to avoid accidents and increase effectivity.

With a solution oriented staff, high customer focus, a strong financial standing and good partners, we have a sound basis for continued profitability.

Øystein Beisland
Adm. direktør/President, A/S Uglands Rederi

Statoil kontrakt for PSV nybygg Statoil contract for PSV new build



Kontrakten er signert og forsegles med et håndtrykk./ With the contract signed, the deal is sealed with a handshake. Avbildet fra venstre/Pictured from left: Øystein Beisland, President, JJUC - Gro Stakkestad, Manager Procurement, Statoil - Per-Ove Sjøstad, Senior Consultant Supply Chain Management, Statoil - Harald Arntsen, Business Development Manager, Pareto JGO Shipbrokers AS.

Tekst: Even Knudsen

Statoil har tildelt befraktningskontrakt til PSV-nybygget Juanita.

Statoil Petroleum AS har tildelt Ugland Offshore AS en befraktningskontrakt for PSV-nybygget Juanita.

Kontrakten inkluderer en fast periode på to år samt to tilleggsopsjoner på ett år.

Juanita ble levert fra Kleven Verft AS, Ulsteinvik, 16. april 2014, hvorefter skipet startet på sitt TC til Statoil.

Juanita er et moderne PSV-skip av den innovative typen SALT 100, som integrerer sikkerhet med miljøvennlig fremdrift og operasjonell fleksibilitet.

Vi er meget tilfreds med denne kontrakten og ser frem til å levere tjenester av høy kvalitet til Statoil.

I forbindelse med oppstart av kontrakt med Juanita, ble det den 7. februar holdt kontraktsignerings- og oppstartsmøte hos Statoil i Bergen.

Etter presentasjon av deltakere og firmaer, ble Ugland Offshore AS ønsket velkommen som ny leverandør til Statoils PSV-segment.

Statoil gav en innføring i selskapets verdier, systemer, organisering, rutiner og planer for skipet. En felles forståelse for veien videre ble etablert.

Begge parter var godt representert med deltagere fra flere avdelinger.

Text: Even Knudsen

Statoil has awarded charter contract to PSV new build vessel Juanita.

Ugland Offshore AS has been awarded a charter contract by Statoil Petroleum AS for the PSV new build Juanita.

The fixed contract period is for two years with two additional one-year options.

The vessel was delivered from Kleven Verft AS, Ulsteinvik, on 16 April 2014, subsequently starting her two-year charter party with Statoil.

Juanita is a state-of-the-art PSV of the innovative SALT 100 design, integrating safety with environmentally friendly propulsion and operational flexibility.

We are very pleased with this contract and look forward to delivering quality services to Statoil.

Contract signing took place at Statoil's offices in Bergen and was followed by a contract kick-off meeting.

After presentation of the participants and companies, Ugland Offshore AS was welcomed as a new supplier to Statoil's PSV segment.

Statoil gave an introduction to its values, systems, organisation, procedures and plans for Juanita, establishing a mutual understanding of the way ahead.

Both parties were well represented at the meeting with participants from several departments.

Bøyla prosjektet er avsluttet Completion of the Bøyla project



Subsea strukturer ferdigstilt ved Nymo Eydehavn blir lastet om bord for utskipping til Alvheim-feltet. Loading of subsea structures completed at Nymo's facility at Eydehavn for transportation to the Alvheim field. Foto/Photo: J P Lehne

Tekst: John Isaksen, ass. fabriksjonssjef

Nymo startet på prosjektet Bøyla i oktober 2012. Prosjektet besto i å lage fem Subsea strukturer. En SGU (Service Gathering Unit), en Manifold, en PLEM og to "Tee"-er. Totalvekt på leveransen er ca. 332 tonn.

Samtlige strukturer skal settes i drift på Alvheim-feltet i Nordsjøen. Kunden var Technip, mens det er Marathon Oil som er sluttkunde, og som er operatør på Alvheim.

Overlevering ble utført i tre omganger, der SGU ble levert tidlig i januar 2014. Manifold og PLEM ble levert 1. april og de siste strukturer ble levert 13. mai 2014. Samtlige strukturer er nå plassert på sitt endelige sted, som er på ca. 125 meters dyp.

Prefabrikasjon ble utført i Vikkilen, mens sammenstilling og hoveddel av fabrikasjon ble utført på Eydehavn. Både kunde og sluttkunde hadde daglig oppfølging via sine Site-representanter, og i etterkant har samtlige sagt at sluttproduktet ble teknisk meget bra.

Kunden har også uttrykt at de er meget fornøyd med hvordan Nymo leverte produktet og hvordan fabrikasjon ble utført av Nymos personell med stor fokus på HMS.

Nymos samarbeid underveis i prosjektet med Technip og Marathon Oil har vært meget bra, og Marathon Oil har nå inngått avtale direkte med Nymo for leveranse av tilsvarende manifold. Ref. neste artikkel.

Text: John Isaksen, assistant senior fabrication manager

The Bøyla project started in October 2012 where Nymo was contracted to fabricate five subsea structures; one SGU (Service Gathering Unit), one Manifold, one PLEM and two Tee's. Total delivery weight was 332 tonnes.

All five structures are to operate on the Alvheim field in the North Sea. Our client was Technip, whilst Marathon Oil is the end customer and operator of the Alvheim field.

The delivery was divided into three part deliveries, with the SGU delivered in early January 2014. The Manifold and PLEM were delivered on 1 April 2014. The last structures are now installed at their final destination, approximately 125 metres below the sea surface.

Prefabrication was carried out at Nymo, Vikkilen, whilst the main fabrication and assembly took place at Nymo, Eydehavn. Both the client and the end customer had daily supervision via their site representatives and have expressed that the end product was technically very good.

The client has also expressed their satisfaction not only with the delivery process and procedures but also with the Nymo personnel's high focus on HES during fabrication.

Nymo's cooperation with Technip and Marathon in the project period went smoothly, and Marathon Oil has directly signed an agreement with Nymo for the delivery of a corresponding manifold. See next page.

Ny subseakontrakt og rammeavtale til AS Nymo New subsea contract and frame agreement to Nymo



Bøyla Manifold. Foto/Photo: J P Lehne



Tekst: John Isaksen, ass. fabriksjonssjef

Marathon Oil Norge har tildelt AS Nymo en kontrakt på fabrikasjon av en subsea-manifold, samt en 5-årig rammeavtale for fabrikasjon av subsea-fasiliteter til Alvheimfeltet.

Etter å ha levert Bøyla produksjonsmanifold og Kneler A Pipeline End Manifold (PLEM) til Marathon Oil Norge AS, har AS Nymo blitt tildelt ny kontrakt på bygging av en subsea-manifold for Marathon Oil.

Manifolden er en del av videreutviklingen av Alvheimfeltet, og arbeidet starter ved Nymos subsea-verksted i Eydehavn i mai i år og skal være slutført i andre kvartal 2015. Arbeidet skal i sin helhet utføres ved selskapets verksted i Eydehavn og vil gi arbeid til 30 – 40 personer i kontraktsperioden. Manifolden veier cirka 200 tonn.

I tillegg til denne kontrakten har AS Nymo signert en 5-årig rammeavtale for fabrikasjon av undervannsfasiliteter som manifolder, PLEM's etc. med Marathon Oil.

Nymo er svært tilfreds med rammeavtalen med Marathon Oil, og bekrefter selskapets posisjon i markedet som leverandør av subsea fasiliteter til norsk sokkel. Kontrakten sikrer Nymo kontinuitet innen subsea-fabrikasjon ved selskapets verksted i Eydehavn.

Text: John Isaksen, assistant senior fabrication manager

Marathon Oil Norge has awarded AS Nymo a contract for the fabrication of a subsea manifold and also a 5-year frame agreement for the fabrication of subsea structures for the Alvheim field.

Subsequent to the delivery of the Bøyla production manifold and Kneler A Pipeline End Manifold (PLEM) to Marathon Oil Norge AS, Nymo has been given another contract for the fabrication of a subsea manifold for Marathon Oil.

The manifold is part of a further development of the Alvheim field and the work started at Nymo's subsea facility at Eydehavn and is scheduled for completion in the second quarter of 2015. The entire work is to be carried out at Nymo, Eydehavn, and will employ 30 - 40 people in the contract period. The manifold weighs about 200 tonnes.

In addition to this contract, Nymo has signed a five-year frame agreement with Marathon Oil for the fabrication of subsea structures such as manifolds, PLEM's etc.

Nymo is very satisfied with the frame agreement with Marathon Oil, which confirms the company's position in the market as a supplier of subsea structures to the Norwegian shelf. The contract secures Nymo's continuity within subsea fabrication at the company's Eydehavn facility.

Dager uten LTI

Trygge arbeidsrutiner har kontinuerlig fokus om bord i våre skip. Nye milepæler nådd:

Tekst: Jens Dahlum

Om bord i hele vår flåte er det daglig kontinuerlig fokus på trygg og sikker adferd og årvåkenhet for risikofaktorer. Takket være hele besetningen om bord er følgende milepæler i dager uten LTI (fraværsskader) nylig nådd:

1 000 DAGER UTEN LTI	2 500 DAGER UTEN LTI
Kristinita	Tamarita

Tamarita er det andre skipet i flåten som har nådd milepelen 2 500 dager uten LTI.

Gratulerer til alle og lykke til i det videre arbeidet med optimale sikkerhetsrutiner om bord! Fortsett med den gode arbeidsinnsatsen!

1 Kristinita, 2 Tamarita

1



2



Days without LTI

Safe working practices are an ongoing focal point on board our vessels. New milestones reached:

Text: Jens Dahlum

Safe behaviour and awareness of hazards in daily work are a continuous and ongoing focal point on board our fleet. Thanks to all ships' personnel the following milestones in days without LTI (Lost Time Injuries) have recently been reached:

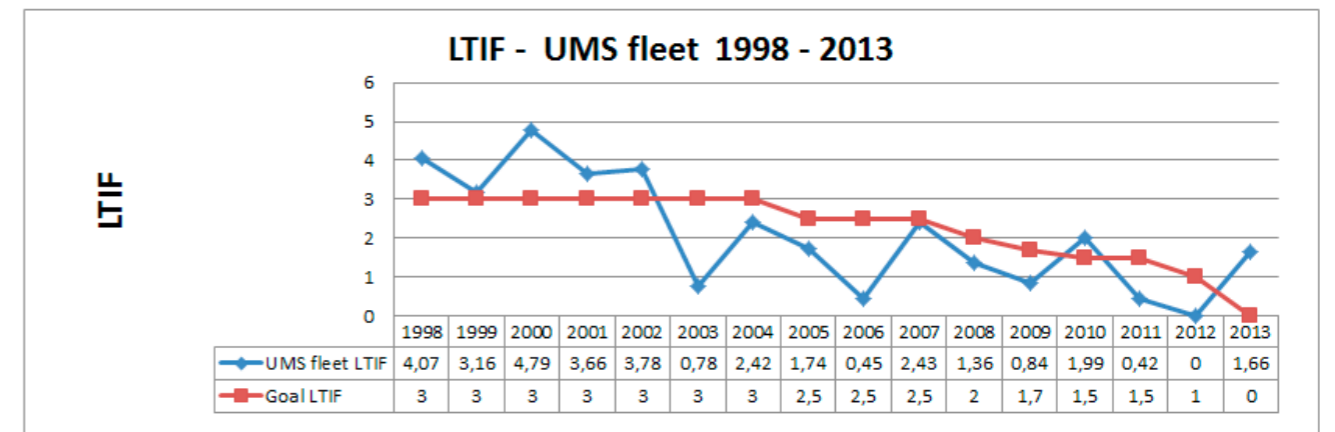
1 000 DAYS WITHOUT LTI	2 500 DAYS WITHOUT LTI
Kristinita	Tamarita

Tamarita is the second vessel in the fleet to pass the milestone of 2 500 days without LTI.

Congratulations to all and good luck in your efforts to enhance safe working practices on board! Keep up the good work!

Lost Time Injury Frequency (LTIF) 2013 Fraværsskadefrekvens (LTIF) 2013

Tekst/Text: Jens Dahlum



LTIF = Lost time injuries x 1,000,000/man-hours. LTIF = Antall fraværsskader x 1.000.000/manntimer.

Desverre har vi i løpet av 2013 hatt fire innrapporterte fraværsskader fra flåten vår. Da vi gjør vårt ytterste for å unngå at ulykker skjer, ønsker vi å publisere disse slik at vi kan lære av dem.

UMS har en fast overbevisning om at ulykker kan forhindres og vil støtte og oppmuntre alt personell om bord til å observere og være årvåken i forhold til farlige situasjoner.

LTI nr 1

Den skadde arbeidet inne i hovedmotorens veivhus og besvimte da han kom ut av veivhuset. Årsaken ble identifisert til manglende ventilasjon.

LTI nr. 2

Den skadde vasket lasteluker mens disse var i delvis åpen posisjon. Han gled, falt og skadet hoften. Årsak identifisert til delvis åpne lasteluker, kombinert med glatt overflate og tung vannslange.

LTI nr 3

Den skadde arbeidet veldig nær et åpent mannhull og falt delvis ned i hullet. Årsak ble identifisert til å være mangel på planlegging og neglisjering av risiko forbundet med arbeidet.

LTI nr. 4

Den skadde satt i en stol i skipets dagligrom i høy sjø. En plutselig bølge traff skipet, og den skadde ble kastet ut av stolen, gled tvers over gulvet og traff skottet. Årsak var upassende fottøy og manglende forståelse av vær-situasjonen.

Som det fremgår av fraværsskadestatistikken ovenfor, var 2012 et år uten rapporterte fraværsskader. Selskapets målsetting er at 2014 også skal bli et år uten fraværsskader.

Unfortunately there has been reported four LTIs from the fleet during 2013. As we want to do our utmost to prevent accidents from happening, we want to publish these to serve as a lesson learned.

UMS has the firm conviction that accidents can be prevented, and will support and encourage all ships' personnel to observe and be vigilant towards hazardous situations.

LTI no 1

The injured was working inside the ME crank case and collapsed when coming out of the crank case. The cause is identified to be lack of ventilation.

LTI no 2

The injured was washing hatch covers while these were in slightly open position. He slipped, fell and injured his hip. The cause is identified to be the practice of partly opened hatch covers, combined with slippery surface and heavy washing hose.

LTI no 3

The injured was working in close proximity to an open manhole, and fell partly down in the hole. The cause is identified to be lack of planning and neglecting risk associated with the work.

LTI no 4

The injured was sitting in a chair in the vessel's dayroom during "off work" hours in heavy seas. A sudden wave hit the vessel and the injured was thrown out of the chair, slid across the room and hit the bulkhead. The cause is identified to be use of improper footwear and lack of comprehension of the weather situation.

As the LTI frequency statistic above shows, 2012 was a year without reported LTIs. The company's target is that 2014 also shall be a year without any Lost Time Injuries.



Tamarita - Safety Award winner in 2013

Tekst: Jens Dahlum

“Sikkerhet har høyeste prioritet om bord i alle våre skip.

Sikkerhet har den høyeste prioritet om bord i alle våre skip. For å oppmuntre til ytterligere innsats på dette området, blir det hvert år delt ut en sikkerhetspris til skipet som skårer høyest på sikkerhet i løpet av året.

I 2013 ble Tamarita vinner av denne prisen. Kriterier for å motta sikkerhetsprisen er som følger:

1. Minimum rapporterte personskader
2. Flest rapporterte nestenulykker
3. Best resultater når det gjelder sikkerhet, miljø, operasjonell drift og havnestatskontroller
4. Skipet må ha vært driftet av UMS i mer enn 9 måneder

Tamarita har rapportert null mannskapskader, 15 nestenulykker og to mangler i løpet av tre havnestatskontroller. Sikkerhetsplaketten for 2013 er overlevert til skipet.

Gratulerer til kapteinen og hele besetningen!

Text: Jens Dahlum

“Safety is given the highest priority on board all our vessels.

Safety is given the highest priority on board all our vessels. In order to even further promote safety awareness a Safety Award is each year given to the ship with the highest Safety Score during the year.

During 2013, the Tamarita is the winner of this award. The criteria to receive the Safety Award are the following:

1. Minimum reported personnel injuries
2. Most reported Near Accidents
3. General safety, environmental, operational performance and PSC performance
4. The vessel must have been more than 9 months under UMS management

Tamarita reported zero crew injuries, 15 near accidents and encountered two findings during three Port State Controls. The Safety Award Placard for 2013 has been delivered to the vessel.

Congratulations to the Captain and all ships personnel!



Fra venstre/from left: Eivind Rørvik, Arnt Olaf Knutsen, the distinguished guests Isabelita and Carlos S. Salinas, Øystein Beisland, Halvor Ribe and Torbjørn Sandvik.

Celebert besøk Distinguished visitors

Tekst: Torbjørn Sandvik

Den filippinske ambassadør i Spania, Carlos C. Salinas og hans kone Isabelita, gjestet nylig JJUC i Vikkilen. Han er en anerkjent leder i maritim industri både på Filippinene og internasjonalt samt grunnlegger av Philippine Transmarine Carriers, Inc. (PTC) Group of Companies.

Tirsdag 15. april ble JJUC i Vikkilen beæret med besøk av mangeårig venn og samarbeidspartner, filippinsk ambassadør i Spania Carlos C. Salinas og hans hyggelige kone Isabelita, gudmor til vårt supramax bulkskip Isabelita, bygget i 2010. Paret tok seg tid til en uformell lunsj med en del Ugland Marine Services ansatte som vist på bildet.

På vei opp trappen til lunsjbordet passerte gruppen mange bilder fra “gamle dager”, som ble en kilde til oppfriskning av tallrike minner fra tidligere tider.

Ambassadør Carlos C. Salinas er grunnlegger av PTC og samarbeidet med Ugland-familien har pågått i mer enn 30 år og er fortsatt sterkt.

Forholdet mellom Uglands Rederi og PTC er historien om et langvarig samarbeid som ikke bare har gagnet begge parter i fortiden og frem til i dag, men som fortsatt vil ha stor verdi fremover.

Text: Torbjørn Sandvik

H.E. Ambassador to Spain Mr. Carlos C. Salinas and his wife Isabelita visited the JJUC offices at Vikkilen. He is a recognized leader in the Philippine and international maritime industry and the founder of the Philippine Transmarine Carriers, Inc. (PTC) Group of Companies.

On Tuesday April 15 our longtime friend and partner visited the JJUC offices at Vikkilen. H.E. the Philippine Ambassador to Spain, Mr. Carlos C. Salinas and his lovely wife Isabelita, godmother to our 2010-built supramax bulk carrier Isabelita, had the opportunity to pay us a visit and have an informal lunch with Ugland Marine Services employees as seen in the picture.

Many memories were exchanged as the group walked up the stairs to their lunch table passing pictures from earlier days, which helped the group reminisce about the past.

Ambassador Carlos C. Salinas is the founder of PTC and the cooperation with the Ugland family has been ongoing for more than 30 years, remaining strong until today.

The relationship between Uglands Rederi and PTC is a story of a partnership which has not only benefitted both parties in the past and the present, but will continue to do so into the future.



Adm. direktør Kleven Verft /The Head of Kleven Verft AS Ståle Rasmussen.



Adm. direktør/President A/S Uglands Rederi Øystein Beisland.

Naming of the Kleven-built PSV Juanita chartered to Statoil

Den treffsikre gudmøren knuser champagneflasken mot skutesiden. A godmother in control succeeds in smashing the champagne bottle against the bow of the ship.



Fotos denne side/Photos this page: Magne Langaker



Foto/Photo: Rune Moe Skøien



Foto/Photo: Magne Langaker

Gudmor/Godmother Unni Gjellesvik, Statoil, dømte skipet/named the vessel i nærvær av mange gjester og og skuelystne.

Left: Kleven owner Karl Sandvik w/his grandson Svein, Captain Tommy Antonsen, godmother Unni Gjellesvik, UR president Øystein Beisland, chief engineer John Ådne Halvorsen, JJUC chairman Jørgen Lund and Kleven president Ståle Rasmussen.



Foto/Photo: Rune Moe Skøien

Continued next page ▶

Strålende vårsol suste champagne-flasken mot skutesiden og knuste ved første forsøk da PSV Juanita ble døpt med stor festivitas ved kai i Leirvik 20. mai. Treffsikker gudmor var Unni Gjellesvik fra Statoil.

Nærmere 700 overvar seremonien, og alle ble invitert om bord for å ta det staselige skipet nærmere i øyesyn. Der ble gjestene traktert med musikk, fiskesuppe og kake, som i likhet med skipet var av høy kvalitet.

Juanita er sluttet til Statoil og er allerede i gang med et to-års TC med opsjoner. Vi er meget godt fornøyd med skipet og tilbakemeldingene fra befrakter er positive.

Juanita er bygget på Kleven Verft i Ulsteinvik og designet av Salt Ship Design i Leirvik, det første skipet av det innovative Salt 100 design. Det 88,9 m lange og 20 m brede skipet har et dekkareal på 1035 m². Ny, fremstidsrettet teknologi, bl.a. når det gjelder drivstofføkonomi, har resultert i at skipet er en av tre kandidater til Skipsrevyens utmerkelse "Årets skip".

Kvelden ble avsluttet på Brygga 11, Geir Skeie fiskerestaurant. En kulinarisk opplevelse i vannkanten like ved kaia. Takk til alle som bidro til et fantastisk arrangement hvor til og med værgudene spilte på lag!

Asking in brilliant spring sunshine the champagne bottle hit PSV Juanita's bow, smashing at the first attempt, when the vessel was named at Leirvik quay at Stord on 20 May this year. Godmother in full control of the event was Unni Gjellesvik from Statoil.

Nearly 700 people representing locals and invited guests watched the ceremony. Everybody present was offered to get on board to have a closer look at the majestic vessel and were treated to music, high-quality fish soup and cake.

Juanita is fixed on a 2-year charter party with options to Statoil and has already started her service. Built at Kleven Verft in Ulsteinvik and designed by Salt Ship Design in Leirvik, Juanita is the first vessel of the innovative Salt 100 design. With a length of 88.9 m and a breadth of 20 m, the vessel has a deck area of 1035 m². New, innovative technology and improved fuel economy, have resulted in Juanita being nominated to Skipsrevyen's "Ship of the Year" award for 2014.

The celebration dinner with speeches was held at Brygga 11, Geir Skeie fish restaurant. A culinary meal by the water's edge. Thanks to all who contributed to a magnificent arrangement where even the weather gods teamed up!

Tekst/Text: Kari Sodeland



Fra venstre: adm. direktør/head of Kleven Verft Ståle Rasmussen, Svein Sandvik, Kleven Owner Karl Sandvik, Captain Tommy Antonsen, godmother Unni Gjellesvik, førstestyrermann/chief engineer John Ådne Halvorsen, adm. direktør/president UR Øystein Beisland, JJUC styreformann/JJUC chairman Jørgen Lund.



Offiserene er klare for tjeneste om bord. The officers are ready for their tasks on board.

Juanita forlater Leirvik. Juanita departing Leirvik.



Foto/Photo: Magne Langaker

Juanita Naming



The godmother Unni Gjellesvik and the Captain Tommy Antonsen.



Den imponerende kaken. The impressive cake.



Breibandet Big Band, Stord skapte god stemning om bord.



...og disse humorfylte karene fra shantykoret Osternes Mannskor underholdt på bryggekannten før middagen og høstet stor applaus. Lusty shanty chorus entertaining.



Gjester, lokalbefolkning og mannskap i skjønn forening bivåner dåpsseremonien. Watching the Naming Ceremony.

Foto/Photo: Bjørn Botterli

Ugland Circle of Wives' (UCW) relief work in 2013

Ugland Circle of Wives (UCW), etablert i 2007 som en "koneklubb" for de seilendes fruer, utviklet seg snart til å bli en veldedig organisasjon. Med god assistanse fra PTC's sekretær Judy og Capt. Honorio B. Casalme ble det første hjelpeprosjektet gjennomført i 2008. De driftige damene fant ut at de i tillegg til å ha det hyggelig sammen, også ville gjøre en innsats for de svake i samfunnet - mange av deres landsmenn lider stor nød. Deres hjelpearbeid er av stor betydning for mottakerne. Vi ønsker dem lykke til videre i deres viktige arbeid! Nedenfor er bilder med omtale av UCW hjelpeprosjekter i 2013.

Relief projects in 2013

Jan 25	"Gift Giving/School Supplies" to 60 child students Maysan Elementary School
Feb 18	"Gift Giving" to 50 students Philippine School for the Deaf
Feb 18	"Gift Giving" to 50 students Ph. National School for the Blind
April 26	"School/Art Material" for 55 children, Brgy, Buhatan, Bicol
June 02	"Distribution of School Supplies" for 100 children, Barangay Pasong Langka, Silang Cavite
July 17	"Gift Giving" National Orthopedic Hospital School for the Crippled
Aug 27	"Packing of Groceries" for Habagat and Typhoon Maring Flood Victims, beneficiaries: 30 Ugland crew
Sept 12	"Gift Giving" for 70 families in Cavite hit by the storm Maring
Oct 19	"Gift Giving" to 50 charity patients, Caloocan Medical Center
Oct 26	"Cash Donations" to earthquake hit Ugland crew in Cebu /Bohol
Dec 14	UCW Christmas Party and Fund Raising
Dec 30	"Gift Giving" to 23 elderly at St. Joseph Foundation

Ugland Circle of Wives (UCW) was established in 2007 as a club for seafarers' wives, soon developing into a charity organisation well assisted by PTC's secretary, Judy, and Capt. Honorio B. Casalme. They started their first relief project in 2008, realizing that they did not only wish to have a nice time together but also engage themselves in activities to alleviate the pressing needs of the many disadvantaged Filipinos. Their relief work is of immense importance to the receivers. We wish them continued good luck in their crucial work. Below are photos with description of their relief work in 2013.



JANUARY: UCW distributes gifts and additional school supplies to 60 child students participating in a special education programme at Maysan Elementary School.



FEBRUARY: Gift Giving to 50 students at the Philippine School for the Deaf and 50 students at Philippine National School for the Blind, both residential government schools.



APRIL: UCW distributes school and art material to 55 children at Barangay, Buhatan, Sto. Domingo, Albay, Bicol.



JUNE: UCW distributes school supplies in a water proof envelope case to 100 children at Barangay, Pasong Langka, Silang Cavite.



JULY: Gift Giving to 50 students with different bone abnormalities at National Orthopedic Hospital School for the Crippled.



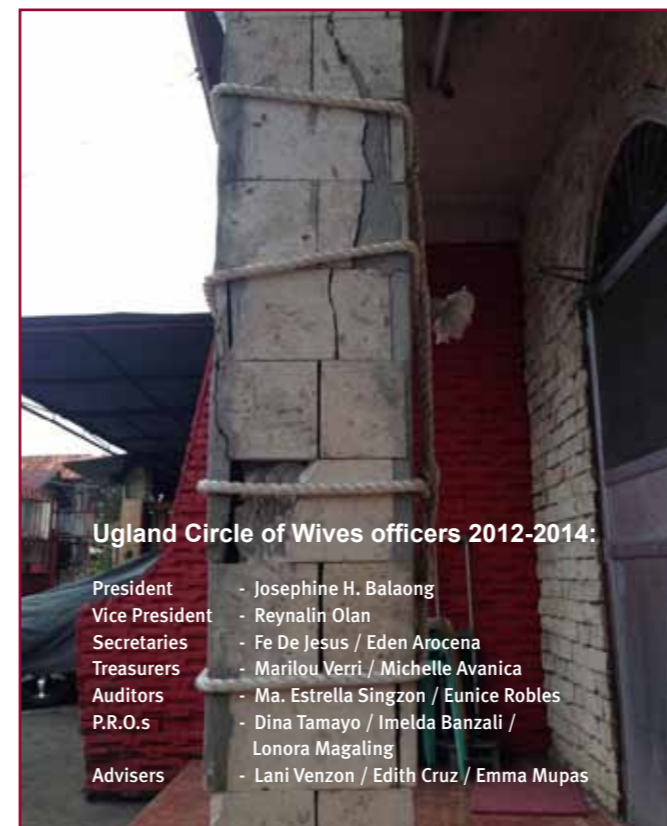
AUGUST: UCW packs groceries for the families of 30 Ugland crew affected by Habagat and Typhoon Maring flood in Manila and Cavite.



SEPTEMBER: Gift Giving to 70 families in Barangay Seneguelasan, Bacoor, Cavite hit by the storm Maring. UCW packed groceries for families residing near the sea.



OCTOBER: Gift Giving to 50 Charity patients at Caloocan City Medical center.



OCTOBER: Cash donations to 5 Ugland crew hit by the 7.2 magnitude earthquake in Cebu and Bohol.



DECEMBER: Gift Giving to 23 elderly at St. Joseph Foundation, Toalong, Imus Cavite.

Ugland Circle of Wives officers 2012-2014:

President	- Josephine H. Balaong
Vice President	- Reynalin Olan
Secretaries	- Fe De Jesus / Eden Arocena
Treasurers	- Marilou Verri / Michelle Avanica
Auditors	- Ma. Estrella Singzon / Eunice Robles
P.R.O.s	- Dina Tamayo / Imelda Banzali / Lonora Magaling
Advisers	- Lani Venzon / Edith Cruz / Emma Mupas



DECEMBER: UCW Christmas Party and Fund Raising. Captain Honorio B. Casalme, Miss Dina Tamayo and Miss Judy Juvagar from PTC participated.

HLV Uglen's løftekapasitet har blitt oppgradert

Upgrading of HLV Uglen's lifting capacity



Tekst: Per Gunnar Gundersen

Uglen's løftekapasitet er oppgradert ved AS Nymo fra 600 to 800 tonn.

I 1978 var HLV Uglen det første komplette skipet bygget ved AS Nymo og verkstedets største kontrakt så langt.

Uglen blir operert av Ugland Construction AS i Stavanger. Fra start har løftefartøyet fungert utmerket og har vært et viktig redskap for verkstedindustrien ved utbygging av en lang rekke oljeplattformer samt for skipsbyggingsindustrien i forbindelse med løfting av overbygg og seksjoner.

Selv om Uglen er 36 år, er fartøyet i god stand og har bevist at hun fortsatt er attraktiv i markedet. Uglen er et effektivt løftefartøy med svært god manøvreringsevne og løftehøyde. Med høyløftbommen montert kan 200 tonn løftes opptil 155 meter over vannflaten, som etter dagens målestokk fortsatt er unikt.

Operasjonsområdet for Uglen er primært Nord-Europa med Norge som viktigste område. Offshoreindustrien er største bidragsyter med ca 80%, skipsbygging, havnearbeid og brobyggingsoppdrag bidrar med det resterende. De fleste hengebroene i Norge er faktisk løftet på plass med Uglen's høyløftbom.

De siste årene har vært aktive, og det er stadig behov for økt løftekapasitet. Man besluttet derfor å oppgradere maksimum løftekapasitet fra 600 til 800 tonn.

Etter anbudsrunde trakk AS Nymo det lengste strået, og oppgraderingsarbeidet ble ferdigstilt i april.

Etter oppgraderingen er det 1978-bygde fartøyet klar for mange nye aktive år!

Text: Per Gunnar Gundersen

Uglen's lifting capacity has been upgraded from 600 to 800 tonnes at Nymo yard.

In 1978, HLV Uglen was the first complete vessel to be built at AS Nymo and the largest contract for the yard up to then.

Uglen is operated by Ugland Construction AS in Stavanger. From delivery the lifting vessel has worked most satisfactorily and has been a very important tool for the offshore industry in the construction of a number of oil platforms and for the ship building industry, lifting superstructures and sections.

Despite her 36 years in operation HLV Uglen is in very good shape and has proved that she is still attractive in the market. She is an effective lifting vessel with very good manoeuvring and high lift capacities. With the high lift boom in place, the vessel can lift 200 tonnes up to 155 metres above the sea level, which even today is unique.

Uglen's trading area is primarily northern Europe with Norway as the most important market. The offshore industry is the largest contractor with a contract coverage of about 80%, whilst the remaining contracts relate to ship building, harbour contracts and bridge building. In fact most of the suspension bridges in Norway have been lifted in place by Uglen's high lift boom.

In recent years, we have seen increasing activity and frequent demand for enhanced lifting capacity. It was therefore decided to upgrade Uglen's lifting capacity from 600 to 800 tonnes.

AS Nymo won the contract following a competitive tendering. The upgrading work was completed in April.

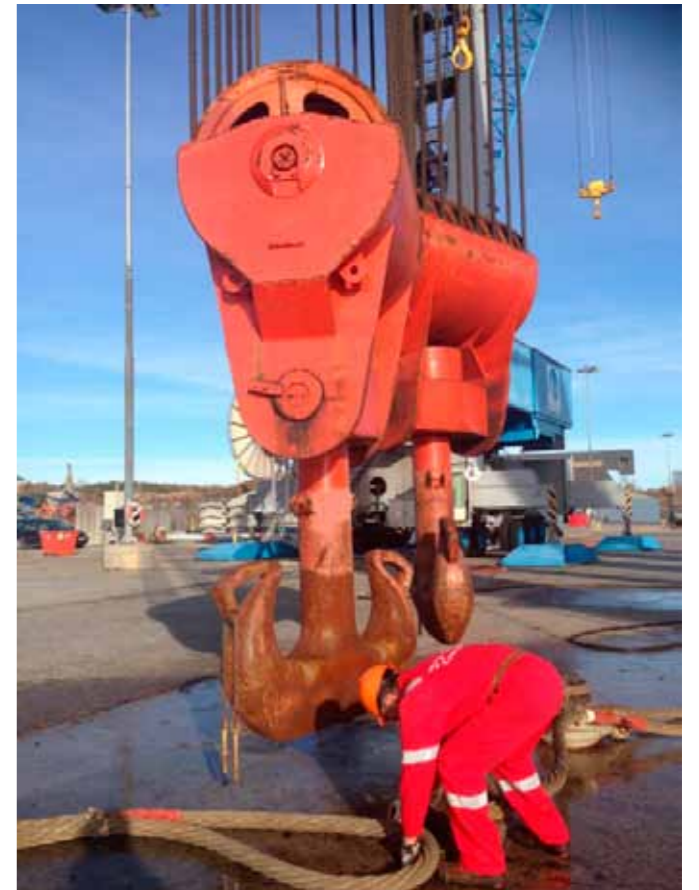
With the upgrading in place, the 1978-built crane vessel is ready for many active years!

Ut plassering Uglen

S koleelev Nicolai Sebastian Kalvik var utplassert på Uglen fra 16.10-31.10.13. Han har skrevet en detaljert og fin rapport som beskriver hans mange gjøremål om bord. Avslutningsvis skriver han: "Jeg var om bord på båten i 15 dager til sammen. Arbeidstidene er fra 07.00 til 19.00 når vi er i operasjon og 08.00 til 20.00 når vi kjører, men selv om vi jobbet 12 timer hver dag, så gikk dagene veldig fort. Jeg lærte veldig mye på de dagene." Nicolai har tidligere vært utplassert på PSV Evita. Etter endt utdannelse kunne han gjerne tenke seg en jobb i rederiet.

Placement on board Uglen

School pupil Nicolai Sebastian Kalvik was granted a placement on board Uglen from 16.10-31.10.13 and made a detailed and fine report describing his many tasks. He concludes: "I served on board Uglen for a total of 15 days. The working hours were from 07:00 to 19:00 during operation and from 08:00 to 20:00 during transit. But despite a 12-hour working day, time was passing very quickly. I acquired much knowledge during these days. Nicolai has previously been placed on board PSV Evita. After completed studies he would very much like to work at Ugland."



Nedrigging av kransystem og rengjøring av utstyr i forbindelse med demobilisering./ Unrigging of crane system and cleaning of equipment during demobilisation.

Mannskapskonferanse/Officers' and crew conference

Vårens mannskapskonferanse ble avholdt 3.-4. juni med ialt 27 deltakere fra Juanita, Evita og Uglen. Fokus dag 1, formiddag, var Safety/QMS, innkjøpsrutiner, erfaringer i forbindelse med bygging av Juanita samt fremtidsutsikter.

Etter lunsj var temaet marked/befrakting, IKT-informasjon samt innlegg fra representanter fra mannskapsavdelingen og offiserene.

Dagen ble avsluttet med en populær tur i den idylliske skjærgården rundt Grimstad samt en middag på legendariske Strand Hotel, som ligger vakkert til i strandkanten på Fevik nær Grimstad.

Konferansens dag 2 var kun for offiserer. På programmet sto Consultas gjennomgang samt informasjon fra Safemar inklusive STCW v/Fredrik Engh. Konferansen ble avsluttet ved lunsjtider.

This spring's officers' and crew conference was held on 3-4 June with in all 27 participants from Juanita, Evita and Uglen. Focus on day 1, before lunch, was Safety/QMS, purchasing procedures, experience related to the construction of Juanita and future outlook.

After lunch the subject was the market/chartering, ICT information and contributions from the crewing department and officers.



Oppmerksomme deltakere på konferansen. Attentive conference participants.

The day was rounded off with a popular tour in the idyllic archipelago off Grimstad and a dinner on the legendary Strand Hotel, situated by a beautiful beach at Fevik near Grimstad.

The second conference day was only for the officers. On the agenda was Consultas and information from Safemar, inclusive STCW, by Fredrik Engh. The conference finished at lunch.

Salg av bulkskipet MS Livanita bygget i 1997/ Sale of the 1997-built bulker MV Livanita

Tekst/Text: Odd Johnsen



MV LIVANITA lastet med eucalyptus-tømmerstokker, en last på ca. 50 000 m³.
MV LIVANITA loaded with eucalyptus logs, a cargo measuring about 50 000 m³.

I tråd med vår mangeårige strategi for fornyelse av bulkflåten, ble vårt eldste skip, Livanita, nylig solgt og levert til nye eiere.

Skipet, som er av typen TESS 45, ble bygget ved Tsuneishi Shipbuilding Co. Ltd., Hiroshima, i 1997 og levert til oss på et tre-års tidscerteparti. I 2000, ett år før utløp av tidscertepartiet, ble skipet kjøpt av Ugland Shipping AS.

Livanita er et godt eksempel på skip levert fra Tsuneishi, som er kjent for høy kvalitet og fleksibilitet, egenskaper som ikke kompromitteres enten skipet er bygget i Japan, på Filippinene eller ved Tsuneishis verksted i Zhoushan i Kina.

Etter salget av Livanita består bulkflåten av 10 supramax tørrlasteskip. Nye skip er kontrahert for levering i perioden 2014-2017. De første skipene, to supramax nybygg av typen TESS-58, vil bli overlevert til UM Bulk AS i slutten av 2014 og begynnelsen av 2015 fra Tsuneishi Heavy Industries, Cebu, Filippinene. Skipene representerer neste generasjons bulkskip med eco-design og mer effektive motorer med redusert forbrenning og utslipp.

UM Bulk AS er et 50/50 samarbeid mellom J.J. Ugland selskapene, Grimstad og Mitsubishi Corporation, Tokyo. Ordrene representerer en utvidelse av et langvarig samarbeid mellom de to selskapene.

UM Bulk AS tror tidspunktet er riktig for investering i nye, mer miljøvennlige bulkskip.

In line with the ongoing company strategy to renew the bulk carrier fleet, the oldest vessel in the bulker fleet, the Livanita, was recently sold and delivered to her new owners.

Built by Tsuneishi Shipbuilding Co. Ltd, Hiroshima in 1997, the TESS 45 vessel was initially delivered to us on a 3-year charter party. In 2000, one year before the charter party expired, the vessel was purchased by Ugland Shipping AS.

The Livanita is a good example of vessels delivered by Tsuneishi, which are known for their high quality and flexibility, features which are not compromised whether the vessels are built in Japan, the Philippines or at Tsuneishi's new yard in Zhoushan, China.

After the Livanita sale the bulker fleet totals 10 supramax dry bulk vessels. New vessels have been contracted for delivery in the period from 2014-2017. The first vessels, two supramax newbuildings of the TESS-58 design, will be delivered to UM Bulk AS from Tsuneishi Heavy Industries, Cebu in the Philippines in 2014 and 2015. The vessels represent next generation bulk carriers with eco-design and more effective engines with reduced consumption and emissions.

UM Bulk AS is a J/V between the J.J. Ugland companies, Grimstad and Mitsubishi Corporation, Tokyo. The orders constitute a broadening of a long-term cooperation between the two companies.

UM Bulk AS thinks the timing is good for investing in new, more environmental-friendly bulk carriers.

Offiserskonferanse Manila Officers' Conference, Manila

Tekst/Text: Torbjørn Sandvik



Trygg navigering og bulklast som kan gå over i flytende tilstand var hovedfokus for senioroffiserskonferansen som ble avholdt i Manila i mars.

Den 25.-26. mars ble det avholdt en UMM mini-konferanse for bulkflåtens senioroffiserer på Dusit Thani Hotel i Makati, Manila. Totalt 24 offiserer var til stede på konferansen.

Hovedfokus denne gang var trygg navigering (inkludert bruk av ECDIS) samt bulklast som kan gå over i en flytende tilstand (inkludert testing og dokumentasjon). Disse temaer ble gjennomgått av Johan Gustavsson, adm. direktør Transas Marine Pacific, Jens Dahlum, kvalitets-/sikkerhetssjef, Ugland Marine Services og Dr. Nicholas Crouch, Brookes Bell Shanghai.

Lensevannseparator, overvåkning og avhending av lensevann, oljedagbok med oppgaveløsning samt Consultas nye versjon var andre emner som ble tatt opp. Disse teamene vil bli tatt opp igjen på den neste offisers- og mannskapskonferansen som skal avholdes i oktober i år, slik at de som var om bord denne gang skal få samme oppdatering.

Mange takk til PTC for gjestfrihet og til Capt H.B. Casalme, Judy B. Juvagar and Dina L. Tamayo for koordinering av nok en vellykket konferanse. Vi ser frem til neste konferanse i oktober!

With the main focus on safe navigation and bulk cargo liquefaction a senior officers' mini-conference was held in Makati, Manila in March.

On 25-26 March a UMM Mini-Conference for the senior officers of the UMM bulk carrier fleet took place at the Dusit Thani Hotel in Makati, Manila. A total of 24 officers attended the conference.

The main focus areas this time were safe navigation (including the use of ECDIS) and bulk cargo liquefaction (including testing and documentation). These topics were headed by Mr. Johan Gustavsson, Managing Director of Transas Marine Pacific, Mr. Jens Dahlum, Senior HSSEQ Manager of Ugland Marine Services and Mr. Dr. Nicholas Crouch of Brookes Bell Shanghai.

Oily water separator, monitoring and discharge of bilge water, oil record book with workshops and Consultas' new version were other topics presented. These topics will be repeated at the next Officers' and Crew conference to be held in October this year in order for those who were on board this time to get equally updated.

Many thanks to PTC for their hospitality and to Capt H.B. Casalme, Mrs. Judy B. Juvagar and Mrs. Dina L. Tamayo for coordinating another successful conference. We look forward to the next conference in October.

KHMS ingeniør, HMS & HR-avd., Nymo QHSE engineer, HSE & HR-dept., Nymo

Tekst/Text: Berit J. Boye



Ingunn Lykre startet i stillingen som KHMS Ingeniør i Nymo 3. februar.

Hun er utdannet fra UIA og har Bachelor-grader innen byggdesign og innen fornybar energi. De siste 6 årene har Ingunn jobbet i byggebransjen i Oslo som produksjef for innfester i betong og passiv brannsikring. I Nymo vil Ingunn få ansvar for Kvalitet og HMS i prosjektgjennomføringen. Formelt og administrativt vil hun rapportere til HMS & HR leder i Nymo (Monica Nymoen Tansem), faglig i prosjekter til den enkelte prosjektleder. Kvalitetsarbeidet (QA) vil utføres i tett samarbeid med, og under faglig ledelse av QA leder i Nymo (Randi Linjord). Vi ønsker Ingunn velkommen på Nymo-laget og ser frem til å bli bedre!

On February 3rd Ingunn Lykre joined Nymo as QHSE Engineer.

Ingunn holds a bachelor's degree in building design and in renewable energy from the University of Agder (UIA). During the past six years she has been employed in the construction industry as senior product manager for anchors and passive fire protection. At Nymo Ingunn will be in charge of QHSE in project completion. Administratively she reports to Monica Nymoen Tansem, Nymo's HSE & HR manager, and professionally to the respective project manager. The QA work will be carried out in close cooperation with Randi Linjord, Nymo's QA manager. With Nymo's goal of continuous improvement, we wish Ingunn welcome to the team!

Senior IKT-konsulent Senior ICT consultant

Tekst/Text: Eva Svantesen



Etter å ha vært ansatt hos oss i ca. 6 år, sluttet Tom hos oss i 2006 for å høste litt jobberfaring fra andre steder.

Han er nå tilbake – i samme avdeling – noe som vi alle er fornøyde med. Vi ønsker han hjertelig velkommen nok en gang!

Tiltredelsestidspunktet for Tom var den 01.04.2014.

In 2006, after about 6 years of Ugland employment, Tom wished to gain some experience from other companies.

Much to everybody's delight he is now back - in the same department - and once again we take pleasure in welcoming him to the team!

Tom rejoined Ugland on 1 April 2014.

Prosjektingeniør, UC Project engineer, UC

Tekst/Text: Eva Svantesen



Den 1. februar 2014 ble John Lennard Austevik (50 år) ansatt som prosjektingeniør hos Ugland Construction AS.

John har mange års erfaring – bl.a. fra Aker/Kværner, senest 5 år hos London Offshore Consultants Norge AS.

I Ugland Construction AS vil John jobbe på tvers av avdelingen og bistå både ved lekter- og Uglens operasjoner – samt bidra med å utvikle Project Solution.

Han vil, med sin brede erfaring, tilføre kunnskap slik at Ugland Construction kan påta seg flere og større totaloppdrag.

John ønskes hjertelig velkommen i organisasjonen vår.

On 1 February 2014, John Lennard Austevik, 50, joined Ugland Construction AS as project engineer.

John has many years of experience - among others from Aker/Kværner. For the last five years he was employed by London Offshore Consultants Norge AS.

John will carry out tasks for all departments in Ugland Construction AS and assist in the operation of both the barges and Uglen. He will also contribute to developing Project Solution.

With his extensive experience, he will bring in valuable expertise, which will enable Ugland Construction to take on more and larger turnkey contracts.

We wish John welcome to our organisation!

Trainee befraktning/operasjon Trainee chartering/operations

Tekst/Text: Eva Svantesen



Ugland Marine Services AS er medlem av Foreningen Trainee Sør. Sistnevnte har som formål å legge til rette for å tiltrekke og beholde kompetanse på Sørlandet blant dyktige og nyutdannede kandidater. Som ledd i dette, skal foreningen forsøke å gi kandidatene mulighet for bred erfaring fra ulike virksomheter på Sørlandet gjennom en traineordning.

Øyvind B. Johannesen (28 år) er nå utplassert som trainee i seks måneder hos oss, fortrinnsvis i vår befraktnings-/operasjonsavdeling. Han startet opp mandag den 3. mars.

Vi håper Øyvind vil trives i vår organisasjon og ønsker han hjertelig velkommen.

Ugland Marine Services AS is a member of Trainee Sør, a training association. The association's goal is to attract and keep competence in South Norway and make this part of the country a preferred living and workplace for skilled graduates. In line with this, the association, through a trainee scheme, shall strive to give the candidates opportunities that will give them a broad experience from various enterprises in South Norway.

Øyvind B. Johannesen, 28, started his six-month trainee contract with us on Monday 3 March. He will mainly have tasks in our chartering/operations department.

Hoping that Øyvind will enjoy working in our organisation, we wish him welcome to the team.



Fra venstre/From left: Eier/Owner Knut N.T. Ugland, innkjøpsleder/senior purchaser Øyvind P. Larsen, Olaug B. Neset (awardee's wife), maskinsjef/chief engineer Ole Martin Neset, driftssjef/fleet manager Eivind Rørvik, Laila Rørvik (awardee's wife), skipsmekaniker/ship's mechanic Tore Andreas Strand, adm. direktør/president Øystein Beisland og/and styreformann/chairman Jørgen Lund.

Heder til Ugland ansatte

Tekst: Eva Svantesen

Fire trofaste medarbeidere i J.J. Ugland selskapene ble i desember hedret for sin innsats og fikk tildelt fortjente hedersbevisninger.

SØLVFAT MED DIPLOM ble tildelt maskinsjef Ole Martin Neset. Denne utmerkelsen får man etter å ha tjenestegjort 40 år innenfor J.J. Ugland selskapene med uklanderlig tjenesteforhold.

NORGES REDERIFORBUNDS GULLMEDALJE ble tildelt skipsmekaniker Tore Andreas Strand og driftssjef Eivind Rørvik.

Norges Rederiforbunds Gullmedalje er en utmerkelse som henger høyt. Den tildeles personell som må oppfylle følgende krav: Vedkommende må ha tjenestegjort 30 år i medlemsbedrifter i Rederiforbundet. Minst 20 år skal være opptjent om bord, og minst 15 år må være opptjent i samme bedrift. Vedkommende må ha utført sin tjeneste til bedriftens fulle tilfredshet. Oppførsel og moralske forhold, så vel i som utenfor tjenesten, må ha vært fullt ut tilfredsstillende.

NORGES VEL'S MEDALJE ble tildelt innkjøper Øyvind P. Larsen. For å gjøre seg fortjent til denne utmerkelsen må kandidaten ha minimum 30 års tjenestetid hos samme arbeidsgiver. Arbeidstakerens tjenesteforhold må hele tiden ha vært uklanderlig.

Både eier Knut N.T. Ugland, adm. direktør Øystein Beisland og styreformann Jørgen Lund holdt festtaler for jublantene og takket for god innsats gjennom alle disse årene.

Honour to Ugland employees

Text: Eva Svantesen

In December last year four loyal Ugland employees received their well-deserved awards for long and faithful service.

SILVER PLATE / DIPLOMA was awarded to chief engineer Ole Martin Neset. This award is presented to employees that have completed 40 years' of employment in Ugland companies with good behaviour and committed service.

THE NORWEGIAN SHIPOWNERS' ASSOCIATION'S GOLD MEDAL was awarded to ship's mechanic Tore Andreas Strand and fleet manager Eivind Rørvik.

The Norwegian Shipowners' Association's gold medal is a highly ranked award. Marine personnel eligible for the gold medal must have served for more than 30 years in the Shipowners' Association's membership companies, at least 20 of which on board and 15 completed in the same company. The candidate must have carried out his work to the full satisfaction of his employer and exhibited irreproachable behaviour and high moral standards, both on and off duty.

NORGES VEL'S MEDAL was awarded to senior purchaser Øyvind P. Larsen. The main criterion for this award is loyalty to the same employer for at least 30 years. Impeccable behaviour during the entire service is another self-evident requirement.

The owner, Knut N.T. Ugland, president Øystein Beisland and chairman Jørgen Lund thanked the awardees for their loyalty and contribution throughout all these years.



Company Sports - Spinning

Tekst: Nils Morten K. Blakstad

Stadig flere av oss på bruket har fått øynene opp for denne trim-varianten. Mange avdelinger og mange nivåer er representert og skaper en hyggelig og uformell tone. En gang i uka samles tykke og smale, høye og lave, gamle og unge, noen spreke andre ikke, til en innendørs sykkelturn i herlig sydlandsk temperatur, uten trafikk og eksos, uten motvind, uten fare for punktering eller andre tekniske uhell, ingen fare for velt med påfølgende skrubbsår eller brukne armer og ben – en sykkelturn der ingenting kan gå galt og du velger selv hvor bratt eller hvor lang «motbakken» skal være – eller om du vil sykle på flat mark. En dyktig instruktør får alle til å finne sitt personlige nivå.

De som har forsøkt seg på spinningen vår har fortsatt; det er gøyere enn mange tror, det er hyggelig, og det er den enkleste måten å øke «orken» på.

Prøv da vell!

Text: Nils Morten K. Blakstad

More and more of us have become aware of this exercise opportunity. With many departments and fitness levels represented, the spinning sessions are pleasant and informal.

Once a week thick and thin, tall and short, old and young, some very fit, some not, gather to an indoor bicycle ride in a lovely "Mediterranean climate" without traffic and exhaust, no headwind, no risk of a flat tire or other technical problems, no risk of the bike tipping over resulting in scratches or broken arms and legs - a bike ride where nothing can go wrong and you choose the steepness or length of the "ascent" – or whether you prefer to bike on flat ground. A skilled instructor assists in finding individual fitness levels.

Those who have tried our spinning sessions do not quit; it is more fun than many believe and it is an easy way to boost your energy. Have a try!



Roser til eieren / Roses to the owner

Tradisjonen tro ble det overrakt en rose til eieren fra hver enkelt rederiansatt i forbindelse med den årlige julelunsjen i Vikkilen. I år sto Ingrid Rasmussen for den høytidlige overrekkelsen til JJUC-eier Knut N.T. Ugland.

The Christmas lunch tradition of presenting the owner with one rose from each employee working in the shipping section dates way back in time. This year Ingrid Rasmussen was honoured with the task of handing over the flowers to owner Knut N.T. Ugland.

The JJ Ugland Memorial Scholarships



From left/Fra venstre: Larry Moore, Human Resource Manager, Joshua Chaffey. Missing from photo, Brent Rogers.

On November 19, 2013, the JJ Ugland Memorial Scholarships were presented at The Marine Institute of Newfoundland and Labrador.

Larry Moore, Human Resource Manager of Canship Ugland Ltd. presented the scholarships on behalf of Mr. Ches Penney to Mr. Joshua Chaffey, 1st year Nautical Science and Mr. Brent Rogers, 1st year Marine Engineering.

Den 9. november 2013 var det igjen duket for utdeling av "the JJ Ugland Memorial Scholarships" ved The Marine Institute of Newfoundland and Labrador.

Human Resource Manager Larry Moore, Canship Ugland Ltd., på vegne av Ches Penney, sto for overrekkelsen av stipendene til Joshua Chaffey, 1st year Nautical Science og Brent Rogers, 1st year Marine Engineering.

Runde tall/Birthdays

50 år/50 years:	Bente E. Grimenæs	Født/born 12.02.64	Regnskapsmedarbeider/Accountant, UMS
	Christian Alexander Aspholm	Født/born 27.02.64	Innkjøper/Purchaser, Nymo
	Sverre Kristian Mikaelson	Født/born 28.03.64	Formann mekanisk/Foreman mechanic, Nymo Eydehavn
	Tore Kjell Røinås	Født/born 08.05.64	Platearbeider/Plater, Nymo
60 år/60 years:	Svein Ivar Beisland	Født/born 02.04.54	Tilrettelegger/Work Preparator, Nymo
	Per Gunnar Gundersen	Født/born 29.06.54	Operasjonssjef/Senior Operations Manager, UC

Fotokonkurransen/Photo contest - Påminnelse/Reminder

I denne utgaven av Uglita hadde vi planlagt å utpeke vinnere av vår fotokonkurransen, annonsert i Uglita nr. 1/2013. Underlig nok har vi ikke mottatt et eneste bidrag til konkurransen. Det var meningen at bildene skulle sendes til Uglita@jjuc.no. Vi har riktignok mottatt og brukt flotte fotos tatt av JJUC ansatte, og det setter vi stor pris på, men ingen har gitt uttrykk for ønske om å delta i konkurransen. Vi oppfordrer dere igjen til å sende inn bilder til Uglita@jjuc.no. Forhåpentligvis kan vi da kåre vinnerfotos for 2014 for presentasjon i Uglita.

In this edition of Uglita we had planned to announce the winners of our photo contest as promised in Uglita no 1/2013. Strangely enough, we have not had any contributions to the contest, which was supposed to be sent to Uglita@jjuc.no. We have indeed received and used excellent photos taken by JJUC employees, which we highly appreciate, but nobody has signed in for the contest. We kindly request you to send in your photos to Uglita@jjuc.no and, hopefully, we can select the 2014 winner shots for presentation in Uglita.

November welfare arrangement (shipping)



GLIMT FRA EN HYGGELIG KVELD: Midt i collagen: Medlem av velferdskomiteen og kveldens fotograf Espen Skoog blir selv fotografert sammen med Jan Englands "medbrakte" Eva. I midten til høyre: Gunnar Taxerås. Nederst til venstre: Et annet medlem av komiteen, Christoffer, har tatt med seg kjæresten Sara. SHOTS FROM A NICE EVENING: Centre: Welfare committee member and photographer for the evening, Espen Skoog, with Jan Englands wife Eva. Centre right: Gunnar Taxerås. Below, left: Another welfare committee member, Christoffer Gundersen, with his girlfriend Sara.

Tekst: Kari Sodeland

Text: Kari Sodeland

Fjorårets siste velferdsarrangement gikk av stabelen 30. november, hvor det tradisjonen tro ble gitt anledning til å nyte "medbrakt" i form av de ansattes bedre halvdel.

En hyggelig kveld som startet med gløgg og pepperkaker med påfølgende omvisning på Næs Jernverksmuseum hvor vi fikk en levende fremstilling av deler av verftets historie gjennom mer enn 300 år.

Så bar ferden videre til Færnes Gjestegård på Vegårshei, som er viden kjent for god mat laget av "ureiste råstoffer" fra gården. Mange fikk seg også en svingom på danse-gulvet - med og uten "medbrakt".

En lokal størrelse, Gunnar Taxerås, på over 80 år fortalte humorfylte historier fra Gjerstad, spritert opp med fine sangstrofer. Den spretne eldre herre høstet stor applaus og hadde ikke problemer med å få lattermusklene våre på gli.

Nok et vellykket arrangement i regi av årets velferds-komite, Kirsten, Arnstein, Christoffer, Espen og Anne Kristine.

Last year's final welfare arrangement took place on 30 November, where, according to tradition, we were privileged to enjoy the company of employee partners.

A nice evening starting with mulled wine and ginger-snap cookies followed by a guided tour at Næs Iron Works Museum where we were given a vivid description of part of the iron works' more than 300 year history.

Back into the coach we were taken to Færnes Guest Farm at Vegårshei, well known for excellent food based on local, wild produce from the forest and lake. Many also ventured onto the dance floor.

A more than 80-year-old local gentleman, Gunnar Taxerås, entertained us with humorous anecdotes from the nearby Gjerstad, spiked with a few amusing songs. The cheerful gentleman was greatly applauded, getting his audience roaring with laughter.

Another successful event organised by last year's welfare committee: Kirsten, Arnstein, Christoffer, Espen and Anne Kristine.

Samarbeid Nymo - Akademia Nymo - Academia Cooperation

Tekst: Marie Borgen

Strategisk kompetanseutvikling, er et av Nymos satsingsområder. Nært samarbeid med UiA og andre utdanningsinstitusjoner, har vært og blir sentralt i den videre utvikling av alle fagområder på Nymo.

Som et ledd i denne utveksling mellom industri og akademia inviterte Nymo 15. januar 2014, 3. årskull ingeniørstudenter, fra henholdsvis bygg – og mekatronikklinjene, til en informasjonsdag. Målet med dagen var å gjøre Nymo kjent som en potensiell fremtidig arbeidsgiver og samarbeidspartner. Audun Boye, Vidar Hellum og Oddbjørn Haugeto presenterte, for 30 lærevillige studenter, Nymos ingeniørprosess og gav studentene en omvisning i produksjon ute på kaien i Vikkilen.

En studieleder og en professor fra Høgskolen i Buskerud og Vestfold (HBV), presenterte for UiA-studentene programmet Industry Master in Systems Engineering. Dette er en master som gir 50% praksis i en industribedrift med lønn, samtidig som en studerer 50% på HBV.

Nymo er en av industrisamarbeidspartene til HBV. I praksis betyr det at høsten 2013 inngikk Nymo den første avtalen med bacheloringeniør, Fridtjof S. Knutsen, om en master-traineordning på 3 år. Fridtjof inngår i engineeringavdelingen som «vanlig ansatt», kombinert med at han drar to uker i semesteret til Kongsberg for å følge forelesning. Høsten 2014 vil Nymo mest sannsynlig inngå en ny avtale med enda en trainee i samarbeid med HBV.

Text: Marie Borgen

Strategic competence development is one of Nymo's areas of commitment. Close cooperation with UiA (University of Agder) and other educational institutions, has been and will be central in the further development of Nymo's trade disciplines.

As part of this competence exchange between industry and academia, an information day was arranged at Nymo on 15.01.14 for 3rd year engineering students from the construction and mechatronics disciplines. The goal was to present Nymo as a potential future employer and cooperation partner. Thirty eager students listened to Audun Boye, Vidar Hellum and Oddbjørn Haugeto's presentation of Nymo's engineering process, followed by a guided tour showing the production at the Vikkilen quay. A student leader and a professor from Buskerud and Vestfold University College (HBV) presented the UiA student programme Industry Master in Systems Engineering. This is a master which includes 50% paid training in an industrial company and 50% study at HBV.

In the autumn of 2013, Nymo, one of HBV's industry partners, signed the first 3-year master trainee programme agreement with B. Eng. Fridtjof S. Knutsen. Fridtjof is working as an "ordinary" employee in the engineering department, combined with a two-week lecture each semester at Kongsberg. In the autumn of 2014, Nymo will most likely sign a new agreement with another trainee in cooperation with HBV.



Fridtjof S. Knutsen, student



Oddbjørn Haugeto (Nymo) holder innlegg for studentene fra HBV som var på bedriftsbesøk hos Nymo 15.01.2014. / Oddbjørn Haugeto (Nymo) is lecturing for the students from HBV who visited Nymo 15.01.2014.



Rechto Cup in Aalborg 2014

Tekst: Trude Vandsemb Olsen

Første helgen i februar dro denne supre gjengen fra Nymo for å delta på Rechto Cup i Aalborg. Laget besto av (bak f.v.) Trond Peder Kvikshaug, Simen Roverud, Lukasz Kolsut, Eivind Larsen, Audun Boye, Trude Vandsemb Olsen (foran f.v.) og Simon Birkeflet. I den første kampen vant Nymo 5-1 mot Ugland Marine Services etter å ha ligget under 0-1. Etter gruppespillet kom Nymo på en andreplass i gruppa med to seiere og en uavgjort, noe som dessverre ikke holdt for å komme seg videre. Laget er godt fornøyd med innsatsen første året Nymo er representert. Lørdag kveld var det duket for bankett, og med 800 shipping-ansatte ble det god stemning og en fin avslutning på en bra helg med teambuilding. Målet for neste år er å dra ned med en større gjeng og ha det minst like hyggelig, samt komme to hakk lengre i turneringen.

UMS deltok med hele 17 spillere/ledere/medhjelpere i årets fotballcup. Vi stilte med to lag; et yngre herrelag og et old boys/mixed lag. Ingen kamper ble vunnet, men innsatsen var det ikke noe å si på! En strålende helg, med topp innsats, og hyggelig sosialt samvær, ikke minst den flotte banketten lørdag kveld. Og neste år er det nye muligheter: «Så lenge jeg lever, så lenge mit hjerte slår, så lenge trækker Rechto Cup. Mange kommer langveis fra, og pokalen vil de ha'; alle fighter – ingen giver op.»

Text: Trude Vandsemb Olsen

In the first weekend of February, this bunch of super Nymo colleagues took off to Aalborg to participate in the Rechto Cup. The team included (back from left) Trond Peder Kvikshaug, Simen Roverud, Lukasz Kolsut, Eivind Larsen, Audun Boye, Trude Vandsemb Olsen (front from left) and Simon Birkeflet. Nymo played Ugland Marine Services 5-1 in the first match, after a start of 0-1. With two victories and one match ending in a draw, Nymo ended as no. 2 in the group game, which, unfortunately, was not enough to go on. Nevertheless the team is satisfied with its achievement in its first year of participation. The Saturday evening banquet with 800 cheerful shipping people present was a nice end to a fine teambuilding weekend. The goal for next year is to increase the number of Nymo participants, have at least as much fun and advance two steps up in the tournament.

With 17 players/managers/assistants in this year's footballcup UMS participated with two teams; a men's team and an old boys/mixed team. None of the matches were won, but the fighting spirit was great. A wonderful weekend with immense drive and pleasant socialising, not least at the brilliant banquet on Saturday evening. And next year brings new opportunities: «As long as I live, as long as my heart beats, I'm drawn to the Rechto Cup. Many come from far away to win the cup, everybody fights - nobody lets go»

Trainee-besøker Star Norita

Et minneverdig førstegangs skipsbesøk på Star Norita, som lå til kai i Tyne, Newcastle.

Tekst: Øyvind Bjørnskau Johannesen

Søndag 31. mars dro jeg med driftsleder Terje Olsen til Tyne i Newcastle, England for å gå om bord i Star Norita, som lå til kai for lossing. Vi ankom South Shields sent søndag kveld. Som nyansatt trainee var jeg spent og gledet meg da vi dro til Star Norita mandag morgen.

Dagen startet med en kaffe og en prat med Kaptein Cesar Yañez og chief engineer William Noel. Vi snakket løst og fast om Ugland, Star Norita, gamle kjente og det ble mimret om gamle historier. De har begge jobbet i Ugland i mange år og var nysgjerrige på hvordan det sto til med andre skip og mennesker i selskapet. Det slo meg hvor oppdaterte og interesserte de var i hvordan det sto til i selskapet.

Etter kaffen var første omvisning på dekk med chief officer Rufo Magnaye. Mens kaikranene losset trepellets fra Star Norita, tok vi oss rundt på det flutte skipet der Terje Olsen forklarte de forskjellige funksjonene til ulike rør, rom, luker og andre dekkgjensander. Mot slutten av turen klatret vi opp i en av kranene for å se utsikten fra det relativt enkle kranrommet. Etter rundturen var det tid for varm lunsj, et typisk filippinsk måltid med blant annet blåskjell og en banan til dessert, forberedt av messemann Charlie Paguio og Abraham Guarino. Etter lunsj var det en ny prat med kaptein C. Yañez og chief engineer Noel. Deretter gikk turen ut på dekk der det pågikk en livbåt- evakueringsøvelse. Det virket som om alt fungerte som det skulle, og tre mann ble sendt ned i livbåten og fikk en liten tøffetur i Tyne. Deretter gikk turen ned i maskinrommet der chief engineer Noel villig forklarte om hvordan hovedmotoren, hjelpemotorene og drivstoff fungerte. Motorrommet var mye større enn jeg på forhånd hadde sett for meg og jeg fikk en meget god og engasjert innføring i hvordan alt hang sammen.

Dag 1 på skipet var over, og det var tilbake til hotellet før Terje Olsen og meg selv oppsøkte byen Newcastle og fikk oss et såpass stort måltid at jeg ikke var sulten igjen før middag dagen etter.

Dag 2 startet med en ny hyggelig kaffeprat med kapteinen før Terje Olsen viste meg rundt på broen og fortalte om hvordan det fungerte der. Deretter gikk vi ned og besøkte byssa der Mr Paguio forklarte en typisk dag for han og hvordan han jobbet. Det virket som han hadde veldig god kontroll, matlagene var strukturert på en meget god måte og ikke minst serverte han god mat! Igjen fikk vi servert en god varm lunsj med både kjøtt og suppe. Det ble videre et møte med ledelsen på skipet og Terje Olsen der de gikk igjennom forskjellige saker som begge parter skulle følge opp i etterkant. Før siste dag om bord var over rakk vi en tur ned i lasterom nr 1. Det var fascinerende å se de faktiske dimensjonene av et slikt lasterom fra bunnen, og jeg skjønner virkelig hvilken jobb det må være å rengjøre disse enorme rommene. Det er ikke bare gjort med en hageslange!

Etter besøket i lasterommet, tok vi farvel med den hyggelige og veldig gjestfrie gjengen om bord på Star Norita og satte igjen kursen for hotellet, før det ble en ny hyggelig middag i Newcastle og fotballkamp på en tradisjonell engelsk pub.

Det var en veldig fin tur der jeg lærte utrolig mye om skipet og hvordan livet om bord faktisk er. Som nyansatt trainee i selskapet var dette en veldig verdifull erfaring. Jeg setter stor pris på at jeg fikk denne muligheten og må takke de som sendte meg avgårde, mitt reisefølge Terje Olsen som velvillig satte av tid til å lære meg opp og det gjestfrie crewet om bord på Star Norita. Tusen takk!

I byssa med/In the mess with Charlie Paguio and Abraham Guarino (right).



Livbåt- evakueringsøvelse/Lifeboat evacuation drill.



Trainee visits Star Norita

A memorable first time visit to Star Norita at the quay in Newcastle-on-Tyne.

Text: Øyvind Bjørnskau Johannesen

On Sunday 31 March I travelled to England with technical manager Terje Olsen to visit Star Norita anchored at the Newcastle-upon-Tyne quayside. We arrived in South Shields late Sunday evening and, as a newly employed trainee, I was excited and looked forward to boarding Star Norita the next morning.

The day started with a coffee and a chat with Captain Cesar Yañez and chief engineer William Noel. We talked about Ugland, Star Norita, old acquaintances and memorized stories from "the good old days". They had both been employed by Ugland for a number of years and were curious about the state of vessels and people. I was amazed by their updated knowledge of and interest in the company.

After coffee, chief officer Rufo Magnaye took me on my first tour around the vessel, starting on the deck. While quay cranes were unloading wood pellets from Star Norita, Terje Olsen explained the functions of pipes, holds, hatches and various deck equipment on board the vessel. At the end of the tour we climbed one of the cranes to have a view from the relatively modest crane room. Then it was time for a hot lunch prepared by messman Charlie Paguio and Abraham Guarino, a typical Philippinean meal which included blue mussels and a banana for dessert.

After lunch we had another chat with Captain Yañez and chief engineer Noel before we returned to the deck where a lifeboat evacuation drill was going on. This seemed to work as planned and three men were lowered down into the lifeboat for a short trip on the Tyne.

Next on the programme was the engine room where chief engineer Noel kindly explained the role of the main engines, auxiliary engines and the fuel. The engine room

was far bigger than I had imagined and I was given an enthusiastic and good lecture on how everything was connected.

Day 1 on board the vessel had come to an end and I was back at the hotel before Terje Olsen and myself went to the city of Newcastle and had a tasty, rich meal that stopped my hunger until dinner the next day.

Day 2 also started with a nice chat with the Captain before Terje Olsen took me to the bridge and gave me a lecture on how everything worked. Then we went to the messroom where Mr Paguio gave an account of his job. He seemed to have full control, the food reserves were well structured, and not least, he served delicious meals! Again we could enjoy a tasty, hot lunch with both meat and soup. After lunch I joined Terje Olsen in a meeting with the vessel management where several issues to be followed up by both parties were discussed. Before the end of the first day on board we got time to go down into hold no 1. It was fascinating to see the enormous size of the hold which must be quite a job to clean, requiring more than a garden hose!

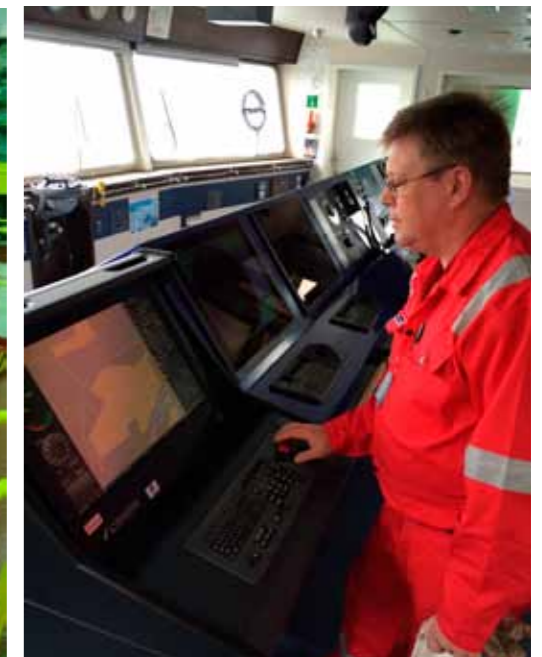
After this visit we said goodbye to the nice, hospitable team onboard Star Norita and had another well prepared dinner in Newcastle before we watched a TV football match at a traditional English pub.

I really enjoyed the visit to Star Norita which gave me invaluable experience and useful knowledge of the vessel and the life on board. I very much appreciate that I was given this opportunity and would like to thank those who made this possible as well as my travel companion Terje Olsen, who took the time to instruct me, and the hospitable crew on board Star Norita. Thank you very much!

I maskinrommet/In the engine room. From left: Chief engineer William Noel, Øyvind Bjørnskau Johannesen and second engineer Remy Padilla.



Terje Olsen på broen/on the bridge.



Gullklokker til trofaste Nymo ansatte Gold watches to loyal Nymo employees



25 års jubilantene/the 25-year awardees Dagfinn Olsen, Petter Gjeruldsen og/and Knut Tømte flankert av/flanked by Jørgen Lund, styreformann/chairman (left) and Øyvind Riiber Boye, adm. direktør/managing director (right).

Tekst: Berit J. Boye

Text: Berit J. Boye

Høytidelig overrekkelse av gullklokke til tre trofaste medarbeidere under en middag arrangert i forbindelse med Nymos generalforsamling avholdt 22. april 2014.

Presentation of gold watches to three loyal employees during a dinner arranged in connection with Nymo's General Meeting which took place on 22 April 2014.

Tirsdag 22. april ble Generalforsamling avholdt i AS Nymo.

Kl. 17:00 var det invitert til generalforsamlingsmiddag med servering av 3-retters middag i Nymos kantine til de innbudte gjester.

On Tuesday 22 April the Annual General Meeting was held at AS Nymo, Vikkilen.

On this occasion a three-course dinner was served for invited guests, taking place at 1700 hours in Nymo's canteen.

Gullklokke for 25-års ansettelse i bedriften ble i år overrakt til 3 kandidater.

Three candidates were presented with company gold watches for 25 years' of employment.

De trofaste medarbeiderne var:

The loyal awardees were:

Dagfinn Olsen, kalkulator
Petter Gjeruldsen, lagermedarbeider
Knut Tømte, mekaniker (vedlikeholdsavd.).

Dagfinn Olsen, estimator
Petter Gjeruldsen, warehouse worker
Knut Tømte, mechanic (maintenance department)

Uteksaminerte kadetter Cadet Graduation



Fra venstre/From left: Mr. Jens Dahlum - Senior HSSEQ Manager, Cum Laude D/Cdt Aquino, Roden, OIC Board Passer – E/Cdt Flores, Marvin, OIC Board Passer – E/Cdt Rosalejos, Kevin Rustom, OIC Board Passer – E/Cdt Epino, Jake, Cum Laude D/Cdt Delgado, Jade & Capt. Honorio B. Casalme – Senior Crewing Manager

Tekst: Jens Dahlum

Text: Jens Dahlum

Fem MAPUA PIC CADETS mottar sine eksamensbevis.

Five MAPUA PIC CADETS receive their graduation diplomas.

En formell, vel arrangert seremoni fant sted på Philippine International Conference Centre den 28. mai 2014 hvor fem UMM/PTC kadetter mottok sine eksamensbevis.

Alle fem har arbeidet hardt, fullført studiene på en god måte og vil kunne gjøre en fin jobb om bord i våre skip.

Vi gratulerer og ser frem til å se dem om bord som junior styrmenn/maskinister!

A formal and well run ceremony took place at the Philippine International Conference Centre on the 28th May 2014, where five UMM/PTC cadets received their graduation diplomas.

All five have worked hard, completed their studies well, and will be a great contribution to our ships.

We all congratulate and look forward to seeing them on board as junior mates/engineers!

JJUC har siden 2009 i samarbeid med PTC, bidratt med ressurser og støtte til kadetter for deltakelse i "the Marine Transport and the Marine Engineering programmes" tilbudt gjennom MAPUA-PTC College of Maritime Education and Training. Utvelgelse av kadett-kandidater baseres på grundige intervjuer med fokus på personlige egenskaper og behov for støtte. Basert på MAPUA-PTC College of Maritime Education and Trainings gode renommé, ønsker JJUC å supplere sin allerede eksisterende stab av dyktige offiserer og mannskap med de mest kvalifiserte og dedikerte junior offiserer som Filippinene kan frembringe.

The JJUC has since 2009 in cooperation with PTC, sourced and sponsored cadets under the Marine Transport and the Marine Engineering programmes offered by the MAPUA-PTC College of Maritime Education and Training. Selection of cadet candidates is based on thorough interviews with focus on personal capabilities and their need for sponsorship. Based on the reputation of the MAPUA-PTC College of Maritime Education and Training, the JJUC is expecting to blend into their already highly skilled group of officers and crew the most qualified, motivated and dedicated junior officers that the Philippines can provide.



The J.J. Ugland Companies

www.jjuc.no

A/S UGLANDS REDERI
UGLAND MARINE SERVICES AS
UGLAND MARINE MANAGEMENT AS
UGLAND BULK TRANSPORT A/S
UGLAND BARGE POOL AS
UGLAND OFFSHORE AS
UGLAND SHIPPING AS
SKIPSAKSJESELSKAPET KYSTEN
UGLAND SUPPLIER AS
UM BULK AS
J.J. UGLAND HOLDING A/S
J.J. UGLAND AS
VIKKILEN INDUSTRI AS
J.M. Uglands vei 20, N-4878 Grimstad
P.O. Box 128, N-4891 Grimstad, Norway
Tel: +47 37 29 26 00
Fax: +47 37 04 47 22
E-mail: jjuc@jjuc.no

J.J. UGLAND HOLDING A/S
Oslo Office:
Tyveholmen kontorfellesskap
Tjuvholmen Allè 19,
N-0252 Oslo, Norway
Tel: +47 22 39 89 09
E-mail: jl@jjuc.no

A.S NYMO
J.M. Uglands vei 14, N-4878 Grimstad
P.O. Box 113, N-4891 Grimstad, Norway
Tel: +47 37 29 23 00
Fax: +47 37 04 30 64
E-mail: nymo@jjuc.no
www.nymo.no

UGLAND CONSTRUCTION AS
Haakon VII's gt. 8, N-4005 Stavanger
P.O. Box 360, N-4002 Stavanger, Norway
Tel: +47 51 56 43 00
Fax: +47 51 56 43 01
E-mail: uc@jjuc.no

CANSHIP UGLAND LTD.
PENNEY UGLAND INC.
1315 Topsail Road
P.O. Box 8040, Station "A"
St. John's, Newfoundland
CANADA, A1B 3M7
Tel: +1 709 782 3333
Fax: +1 709 782 0225
E-mail: info@canship.com
www.canship.com